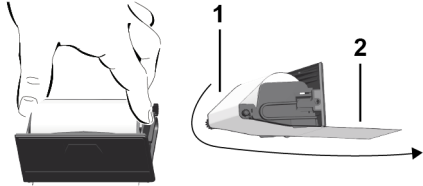


Замена рулона бумаги

- Нажать клавишу разблокировки на панели принтера внутрь. Лоток принтера открывается.
- Вытащить лоток принтера из принтера.



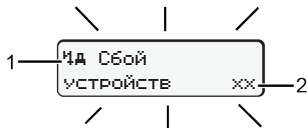
- Вложить новый рулон бумаги и провести по направл.ролику (1).

УКАЗАНИЕ

Следить за тем, чтобы рулон бумаги не застревал в лотке принтера, а начало бумаги (2) под краем лотка принтера (отрывная кромка).

- Принтер задвинуть в отсек принтера до его фиксации. Принтер готов к работе.

Сообщения



- (1) Пиктограмма сообщения

- ! Событие; Пример: [!⊗ Поездки без действительной карты]
- × Сбой; Пример: [×! Сбой датчика]
- ⚠ Предупреждение о времени вождения; Пример: [⚠! Перерыв!]
- ⓘ Указание по эксплуатации; Пример: [ⓘ! нет бумаги]

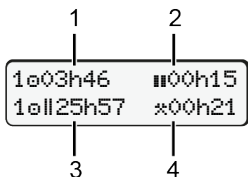
- (2) Код ошибки

Сообщения и меры: См. рук-во по эксплуатации.

Подтверждение сообщений:

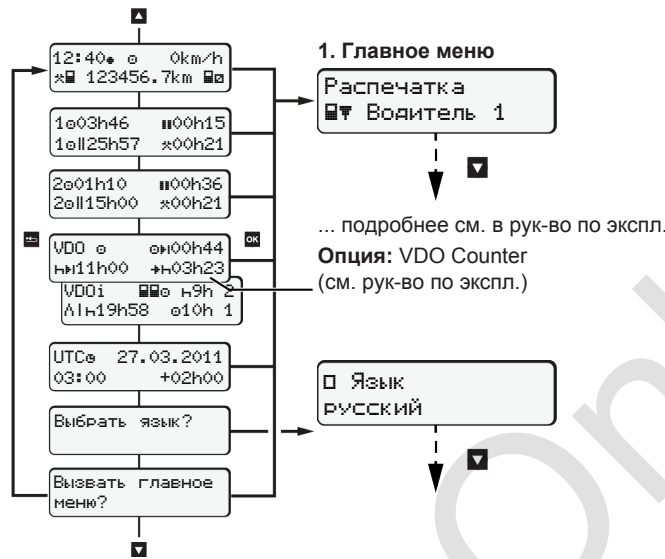
- Нажать кнопку **OK** 2 раза: Сообщение исчезнет.

Отобразить показания времени карты водителя



- (1) Время вождения ⊗ с действительного времени отдыха
- (2) Действ. время вождения ⊕ согласно регламенту (ЕС) 561/2006
- (3) Время вождения двойной недели ⊗
- (4) Продолжительность установленного режима

Вызвать главное меню



(возможно только при стоящем автомобиле)

- С **▲** / **▼** выбрать желаемую индикацию.
- С **OK** вызвать функции меню (второй уровень меню).
- Выбрать перечисл. меню пошагово с помощью **▲** / **▼**.

Распечатать суточные данные:

- [Распечатка **▼** Водитель 1]...[24ч **▼** суточные данные]... [25.10.2018]...[Распечатка в UTC Да/нет]

Out of scope – ввести начало / конец:

- [Ввод **Д** Автомобиль]...[OUT+ начало] или [+OUT Конеч]

Паром/поезд – ввести начало / конец:

- [Ввод **Д** Автомобиль]... [**+** начало] или [**+** Конеч]
- После [**+** начало] установить текущий режим.

Установить местное время:

- [Ввод **Д** Автомобиль]...[⊗ Местное время]...
- С шагом ± 30 минут установить местное время.

Ссылка на рук-во по эксплуатации

УКАЗАНИЕ

Данное краткое рук-во не заменяет предписанное регламентом (EU) 2016/799 приложение IC подробное рук-во по эксплуатации DTCS 1381.

Кратк.инструкция для водителя

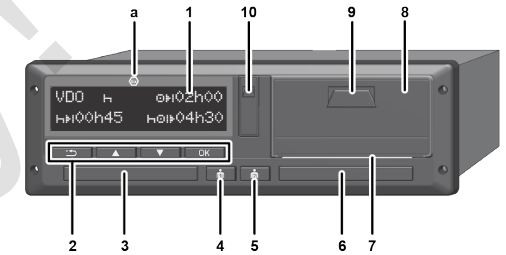
DTCS® 1381 – Версия 4.0e

BA00.1381.40 501 113



www.fleet.vdo.com

Элементы управления

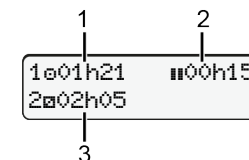
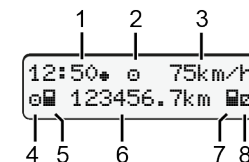


- (1) Дисплей
- (2) Клавиши меню
- (3) Slot карты 1
- (4) Комбинированная клавиша Водитель 1*
- (5) Комбинированная клавиша Водитель 2*
- (6) Slot карты 2
- (7) Отрывная кромка принтера
- (8) Лоток принтера
- (9) Кнопка деблокировки
- (10) Интерфейс загрузки
- (a) : Вариант ADR

* Установить режимы или извлечь карту водителя

Индикация во время движения

- **▲** или **▼**:
Переход к станд. индикации.
- (1) Время (* = местное время)
- (2) Режим Эксплуатация
- (3) Скорость
- (4) Режим Водитель 1
- (5) Символ Водитель 1
- (6) Пробег
- (7) Символ Водитель 2
- (8) Режим Водитель 2



Опция Станд.индикация VDO Counter; См. рук-во по эксплуатации.

Вставить карту водителя / Ручной ввод



Вод-ль 1 (вод-ль) устанавливает свою карту вод-ля в слот карты 1.

Всегда держать слоты карт закрытыми, кроме случаев установки или извлечения карты водителя.

- При варианте ADR включить зажигание.
- Удерживать комб.клавишу **☑** Водитель 1 нажатой более 2 с. Слот для карты открывается.
- Открыть крышку слота для карт.
- Вставить карту водителя в слот карты.
- Закрыть слот карты и задвинуть.
- Следовать указаниям системы меню.

1☉ Maier
07:35* 05:35UTC

Последн. Изъятие
15.04.20 16:31*

1M Осуществить
ручной ввод? Да

Индикация: Фамилия водителя, местное время 07:35* и универсальное время (UTC) 05:35UTC (летнее время: + 2 часа).

Дата/время посл.извлеч.карты по местн.времени (*).

Следить за записью режимов без пропусков.

Да: Ввести вручную.

Нет: **Не** вводить режимы/отдых позднее.

Введенные данные будут показаны еще раз, и при необходимости их можно исправить.

Пример А: Дополнительный ввод времени отдыха

Извлечение (15.04.20) 16:31 местное время Установить (18.04.20) 07:35 местное время



Дополнительный ввод времени отдыха

- Нажать и удерживать клавишу **☑**: Переход к посл.полю ввода (мигают минуты).
 - Еще раз нажать кнопку **☑**.
- Страна начала только, если при посл.извлечении была введена страна конца.
- Подтвердить ввод.
 - **☑** = Поездку можно начинать.
 - DTCS показывает, что движение можно начинать, а также один ли это водитель (☉) или экипаж (☉☉).

M 15.04.20 16:31
h 18.04.20 07:44

M 15.04.20 16:31
h 18.04.20 07:44

☑ Нач. страны
:RU

1M Осуществить
Рег. Номер? Да

07:36* ☉ 0km/h
h 123456.7km h

☉ Готов к
движению

Пример В: Продолжить режим

Извлечение (24.02.20) 23:32 местное время Установить (25.02.20) 02:30 местное время

00:20 местное время



Дополнить режимы

- Установить режим *, подтвердить.
- Установить день, часы, минуты, подтвердить.
- Установить след.режим ☐, подтвердить.
- Нажать и удерживать клавишу **☑** (мигают минуты).
- Еще раз нажать клавишу **☑**.
- Подтвердить ввод.

M 24.02.20 23:44
h 25.02.20 02:42
* 25.02.20 02:42
* 25.02.20 00:32

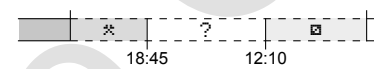
M 25.02.20 00:32
h 25.02.20 02:42
☐ 25.02.20 02:42

☑ Нач. страны
:RU
1M Осуществить
ручной ввод? Да

02:31* ☉ 0km/h
h 123456.7km h

Пример С: Продолжить режим и поставить его перед другими

Изъятие карты (05.11.20) 17:50 Местное время Установить (14.11.20) 14:00 Местное время



M 05.11.20 17:62
h 14.11.20 14:12
* 05.11.20 18:57

M 05.11.20 18:57
h 14.11.20 14:12
☑? Кон. страны
:RU

M 05.11.20 18:57
h 14.11.20 14:12
? 14.11.20 12:22

M 14.11.20 12:22
h 14.11.20 14:12
☑? Нач. страны
:RU

M 14.11.20 12:22
h 14.11.20 14:12
☐ 14.11.20 14:12

☑? Нач. страны
:RU

☑? Нач. страны
:RU
Рег. Номер? Да

14:01* ☉ 0km/h
h 123456.7km h

☑? Кон. страны
:RU

☑? Нач. страны
:RU

Кнопкой **☑** можно:

- отменить ввод страны
- или выбрать прямо в блоке ввода возм.переменные (шаг назад).

При перв.установке карты водителя после ручн.ввода выдается запрос, согласны ли вы с обработкой ваших личных данных; подробности см. в рук-ве по эксплуатации.

Вынуть карту водителя

- Для вариантов ADR включить зажигание.
- Удерживать соотв комб.клавишу нажатой более 2 с.
- Следовать указаниям системы меню.

☑ Кон. страны
:E
E AN

15:05* ☉ 0km/h
h 123456.7km h

- Выбрать страну и подтвердить выбор.
- Испания: выбрать регион.
- Кнопкой **☑** прервать ввод страны, если, например, Вы хотите продолжить свою рабочую смену. Если функция доступна, можно сгенерировать суточную распечатку до извлечения карты.
- Слот карты открывается для извлеч.карты вод-ля.
- Вынуть карту водителя.
- Закрыть слот карты и задвинуть.

Установить режимы

- ☉ Время вождения (автоматически во время поездки)
- * Все прочее время работы (автом.при остановке автомобиля для водителя 1)
- ☐ Время доступности (время ожидания, время второго водителя, время в кабине отдыха во время движения для водителя-2)
- h Время перерывов и отдыха
- **Водитель 1 / водитель 2:** Комб.клав.Вод-ль 1 **☑** или Вод-ль 2 **☑** нажимать так часто, пока на дисплее не будет показан жел.режим (h ☐ *).

УКАЗАНИЕ

При конце смены или перерыве обяз-но установить режим h.

Автоматическая установка после включения/ выключения зажигания (опция):

18:01* ☉ 0km/h
h 123456.7km h

Распознается миганием режима ок. 5 с в станд.индикации (a). Затем снова появляется предыдущая индикация.

- При необх-ти соотв.изменить режим.

Ссылка на рук-во по эксплуатации

УКАЗАНИЕ

Данное краткое рук-во не заменяет предписанное регламентом (EU) 2016/799 приложение IC подробное рук-во по эксплуатации DTCS 1381.